

ct

Δημοκρατία

de
Néstor Villazón

traducción de
Giulia Kasfiki

(fragmento en griego)

(Ημέρα εκλογών, πρακτικά άδειο δωμάτιο, 2 περιμένετε καθιστή, αϋπνία, κοιτάζοντας κενό, σύντομες στιγμές, εισάγετε 1)

1

Καλημέρα.

2

Καλημέρα.

1

Ακόμα ... οι πόρτες δεν έχουν ανοιχτεί;

2

Δεν φαίνεται.

(Παύση)

1

Και ... πες μου. Ακόμα ... δεν έχει φτάσει κάποιος;

2

Raese ... όχι.

(Παύση)

1

Η Raese είναι περίεργη τόσο αδιαφορία. Ημέρα εκλογών! Και κανείς δεν έρχεται εδώ.

(Παύση)

1

Έχετε περιμένει για μεγάλο χρονικό διάστημα;

2

Θα έλεγα ... ότι η δίκαιη και βολική.

1

Οι απαραίτητες, λένε ναι. Έτσι πρέπει να μιλήσουμε.

2

Σας ευχαριστώ πολύ.

(Παύση)

1

Ημέρα εκλογής και κανείς δεν ψηφίζει εδώ. Παράξενο!

(Παύση)

1

Και ... μου λέει ότι ακόμα ... δεν έχει εμφανιστεί ψηφοφόρος ... ακόμα;

2

Δεν φαίνεται.

1

Επειδή είναι μόνος του ... καίει με αποθάρρυνση. Έλα, λέω.

2

Θα έλεγα ότι είμαστε στη μέση: ούτε κρύο ούτε κρύο.

1

Όλε.

2

Ευχαριστώ.

(Παύση.) 1 κάθεται και αρχίζει να διαβάζει την εφημερίδα.)

1

Βλέπετε; Εκεί το έχετε. Έχει ήδη κοπεί τα νέα. Είναι η πρώτη σελίδα και υπάρχει ήδη ένα σκάνδαλο. Ακούστε, άκουσα τη διαρροή μελανιού.

2

Πείτε σας.

1

Κοίτα τι είναι σοβαρό.

2

Βλέπετε ότι είμαστε ήδη ένα παλιό σκυλί. Τίποτα δεν έχει σημασία

(1 προετοιμάζεται να μιλήσει, χωρίς φινίρισμα)

2

Έναρξη.

1

Σιωπή. (Ανοδος) Ναι στη γειτονική localida με τη δική μας, δύο βήματα από την έδρα της, υπό το άγρυπνο βλέμμα του κοινού, ένας νεαρός άνδρας Ένας νεαρός!, Μόνη της, χωρίς Atende την

είδηση της άφιξης των Βασιλέων της Η Ισπανία, ή πάρα πολύ πάρα πολύ, ένας νεαρός άνδρας, λέω !, είναι αλυσοδεμένος σε πλήρη avenía. Τι νομίζεις;

2

Ti barbarida.

1

Δεν είναι αλήθεια;

2

Δεξιά, σωστά. Αλλά περνάς τη σελίδα, βγάζουν ένα άρθρο από τον José Tomás και λένε ότι φέτος δεν αγωνίζεται.